

Rev n. 01 - 04/2017 - Komma - MIC Studio



Your Partner
inTechnology

Jet Master

Working centre - Centre d'usage - Bearbeitungszentrum



Mc CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com



Jet Master

Working centre - *Centre d'usinage* - Bearbeitungszentrum

Flexibility and advanced technical solutions: Jet Master, the new frontier of the working centre.

Flexibilité et solutions techniques à l'avant garde. Jet Master, la nouvelle frontière du centre d'usinage.

Flexibilität und fortgeschrittene, technische Lösungen: Jet Master, die neue Grenze der Bearbeitungszentren.



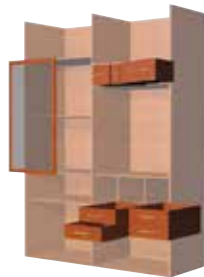
Processing of windows
Usinage des fenêtres
Fensterbearbeitung



Processing of doors
Usinage des portes
Türenbearbeitung



Processing of stairs
Usinage des escaliers
Treppenbearbeitung



Processing of furniture components
Usinage des composants de meubles
Bearbeitung von Möbelstücke



Useful working area - <i>Champ de travail utile</i> - Nutzbarer Arbeitsbereich	Jet Master 30/35	Jet Master 30/35 XL	Jet Master 30/35 XXL
X Axis - <i>Axe X</i> - X Achse	3356 mm	4796 mm	6716 mm
Y Axis - <i>Axe Y</i> - Y Achse	1620/1720* mm	1620/1720* mm	1620/1720* mm
Y Axis panel width - <i>Axe Y largeur panneau</i> - Achse Y Plattenbreite	1900 std (2250 opt) mm	1900 std (2250 opt) mm	1900 std (2250 opt) mm
Z Axis - <i>Axe Z</i> - Z Achse	350 mm	350 mm	350 mm
Z axis panel clearance - <i>Axe Z passage pièce</i> - Achse Z Werkstückdurchgang	360 mm	360 mm	360 mm
Power electrospindle 4 axis (S6) - <i>Puissance electrobroche 4 axes (S6)</i> - Leistung Elektroschindel 4 Achsen (S6)	15 kW	15 kW	15 kW
Power electrospindle 5 axis (S6) - <i>Puissance electrobroche 5 axes (S6)</i> - Leistung Elektroschindel 5 Achsen (S6)	12 kW	12 kW	12 kW

*Value relative to 5 axis Jet Master 35 - *Valeur relatif au 5 axes - Jet Master 35* - Wert relativ zu 5 Achsen - Jet Master 35

Jet Master

Processing - Usinages - Bearbeitungen



Max. flexibility:
a whole range of solutions for all machinings on solid wood parts and furniture parts.

Flexibilité maxi:
toutes les solutions pour l'usinage des pièces en bois massif et composants de meubles.

Maximale Flexibilität:
alle Lösungen für die Bearbeitung von Massiv-elemente und Möbelteile.



Windows processing
Usinage de fenêtres
Fensterbearbeitung

Jet Master

Processing - Usinages - Bearbeitungen



Doors processing
Usinage de portes
Türenbearbeitung



Stairs processing
Usinage des escaliers
Treppenbearbeitung



Furniture components processing
Usinage des composants de meubles
Bearbeitung von Möbelstücke

Jet Master

Working table - Plan de travail - Arbeitstisch



Precision and reliability:
the IMC working tables allow any type of processing on solid wood elements and panels.

Précision et fiabilité:
les plans de travail IMC permettent d'effectuer toutes les usinages sur éléments en bois massifs et panneaux.

Genauigkeit und Zuverlässigkeit:
die IMC Werkstückauflagen ermöglichen die Durchführung jeglicher Bearbeitung an Massivelemente und Platten.



Suction cups for IMC panel supports
Ventouses pour plans IMC
Sauger für IMC Auflagen



Vertical and horizontal clamps. Vertical clamps with magnetic coupling.
Blocages horizontaux et verticaux. Blocages verticaux avec accrochage magnétique.
Vertikale und horizontale Spannelemente. Vertikale Spannelemente mit magnetischer Befestigung.



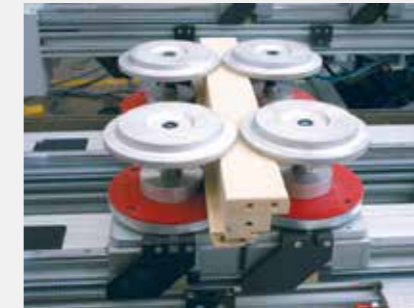
Jet Master

Working table - Plan de travail - Arbeitstisch

Motorised panel supports:
high speed and flexibility by the motorised panel supports, that allow a completely automatic management of the working table.

Plans d'appuis motorisés:
vitesse et flexibilité avec plans d'appuis motorisés qui permettent une gestion du plan de travail complètement automatique.

Angetriebene Werkstückauflagen:
Geschwindigkeit und Flexibilität durch angetriebene Werkstückauflagen, die eine vollkommen automatische Verwaltung des Arbeitstisches ermöglichen.



Automatic machining changeover - Changement automatique lors l'usinage - Automatischer Austausch bei der Bearbeitung



"Jet Fast" Automatic positioning by NC with unit on the head: quick positioning of the panel supports, suction cups and clamps. No intervention by the operator, high precision.

"Jet Fast" Positionnement automatique par CN avec dispositif sur la tête: positionnement rapide des plans, ventouses et blocages. Aucune intervention de l'opérateur, précision maxi.

"Jet Fast" Automatische Positionierung durch NC Steuerung mit Vorrichtung am Bohrkopf: schnelle Positionierung der Auflagen, Sauger und Spannvorrichtungen: kein Eingriff durch Bedienungsmann erforderlich; höchste Genauigkeit.

Jet Master RT

Working centre - Centre d'usinage - Bearbeitungszentrum

Jet Master RT:
multifunctional working table. Max flexibility for processing with vacuum cups and Nesting.

Jet Master RT:
plan de travail multifonction. Flexibilité maxi pour l'usinage avec modules à vide et Nesting.

Jet Master RT:
Multifunktion Arbeitstisch: maximale Flexibilität für Bearbeitung mit Vakuumeinheiten und Nesting.



Useful working area - Champ de travail utile - Nutzbarer Arbeitsbereich

	Jet Master 30/35 RT	Jet Master 30/35 RT XL	Jet Master 30/35 RT XXL
X Axis - Axe X - X Achse	3356 mm	4796 mm	6716 mm
Y Axis - Axe Y - Y Achse	1556 mm	1556 mm	1556 mm
Z Axis - Axe Z - Z Achse	350 mm	350 mm	350 mm
Z Axis panel clearance - Axe Z passage pièce - Achse Z Werkstückdurchgang	360 mm	360 mm	360 mm
Power electrospindle 4 axis (S6) - Puissance electrobroche 4 axes (S6) - Leistung Elektroschindel 4 Achsen (S6)	15 kW	15 kW	15 kW
Power electrospindle 5 axis (S6) - Puissance electrobroche 5 axes (S6) - Leistung Elektroschindel 5 Achsen (S6)	12 kW	12 kW	12 kW

Jet Master

Working table - *Plan de travail* - Arbeitstisch

Jet Master RT is equipped with working table with rectangular grid for processing with vacuum cups or Nesting.

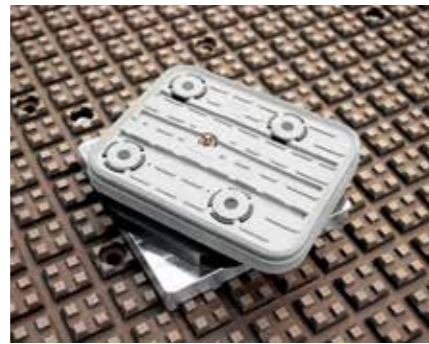
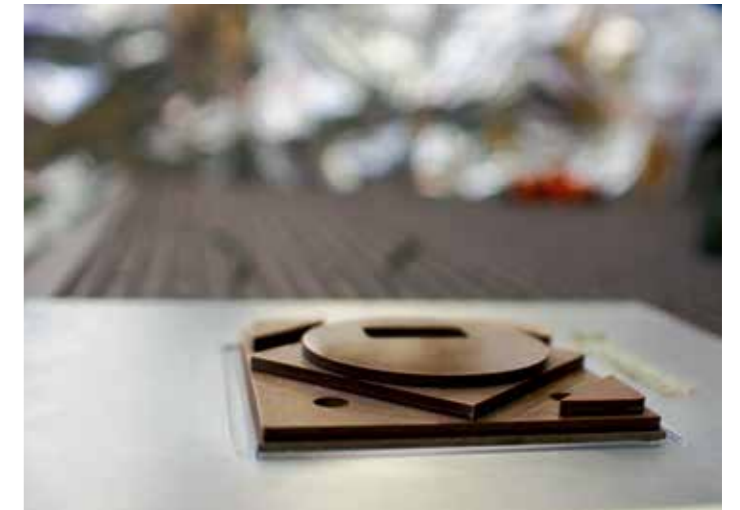
Jet Master RT est équipée avec plan de travail avec plan quadrillé pour usinages avec modules à vide ou Nesting.

Jet Master RT ist mit Rastertisch für Bearbeitung mit Vakuumeinheiten oder Nesting ausgerüstet.



Jet Master

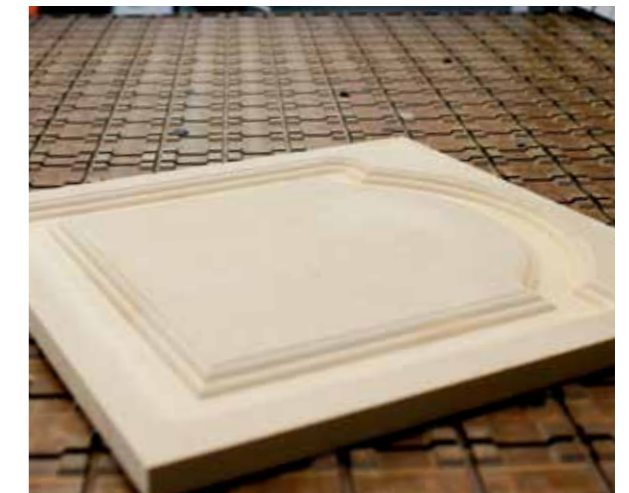
Processing of furniture components - *Usinage des composants de meubles* - Bearbeitung von Möbelemente.



Swivelling modular cups - *Ventouses modulaires orientables* - Modulare, schwenkbare Sauger



The plugs allow partialized use of the vacuum.
Les bouchons permettent l'utilisation ciblée du vide.
Die Stöpsel ermöglichen eine gezielte Nutzung des Vakuum.



Jet Master

Working units - Unités d'usinage - Arbeitseinheiten



Flexibility without limits: the 4 and 5 axis units allow any type of processing on panel or solid wood. The boring heads of various dimensions ensure a perfect boring in any working conditions.

Flexibilité sans limite: les unités à 4 et 5 axes permettent d'effectuer toutes les usinages sur panneau et bois massif. Les têtes à percer de différentes dimensions assurent un perçage parfait en toutes conditions de travail.

Flexibilität ohne Grenzen: Die 4 und 5-Achsen Einheiten ermöglichen jeder Art von Bearbeitung auf Platte und Massivholz. Die Bohrköpfe unterschiedlicher Abmessungen gewähren eine perfekte Bohrung unter jeglicher Arbeitsbedingung.

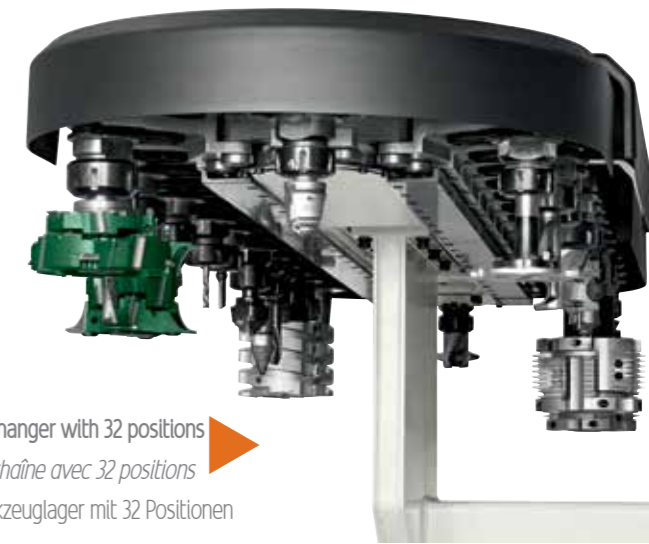
Jet Master

Tool changers - Magasin outils - Werkzeuglager

Wide range of tool changers for max. flexibility of processing and quick set up of the working table.

Grand choix des magasins outils pour une flexibilité maxi d'usinage et set-up rapide du plan de travail.

Große Auswahl an Werkzeuglager für maximale Bearbeitungsflexibilität und schnelles Set-up des Arbeitstisches.



Jet Chain 32: chain tool changer with 32 positions

Jet Chain 32: magasin à chaîne avec 32 positions

Jet Chain 32: Ketten-Werkzeuglager mit 32 Positionen



RP 16/24 rear rotating tool changer - 16/24 positions.

RP 16/24: magasin rotatif arrière avec 16/24 positions.

RP16/24: hinteres Werkzeuglager mit 16/24 Positionen, drehbar



LINEAR 10 Plus: tool changer on frame for tools of large dimensions.

LINEAR 10 Plus: magasin sur la machine pour outils de grandes dimensions.

Linear 10 Plus: Werkzeuglager an der Maschine für groß bemessene Werkzeuge.



BT 12: tool changer on the head

BT 12: magasin (sur tête)

BT 12: Werkzeuglager am Bohrkopf

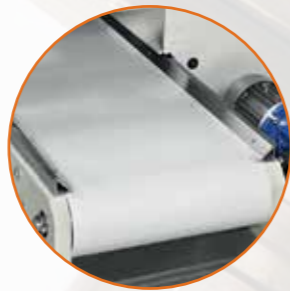
Jet Master

Devices and aggregates - *Dispositifs et têtes d'usinage* - Vorrichtungen und Aggregate

The wide range of options ensures max. composition of the machine.
La large gamme des options assure une configuration maxi de la machine.
 Die große Auswahl an Optionen gewährt maximale Konfigurationsmöglichkeiten.



Quick set-up and no errors. Pre-setting unit tool length (Option Jet Master RT)
Set-up rapide et sans erreur. Dispositif pré-setting longueur outil (option Jet Master RT)
 Schnelles Set-up ohne Fehler: Pre-setting Einheit für Werkzeuglänge (Option für Jet Master RT)



Off-cuts evacuation belt: max. cleaning of the working area.
Tapis d'expulsion copeaux: nettoyage maxi de la zone de travail.
 Auslaufteppich für Spreisseln: maximale Reinigung des Arbeitstisches.



Wide range of routers for max. processing flexibility. 1 outlet router aggregate, two outlets and double Y position, 2 outlets with +/- 15° inclination.
Large gamme des groupes de défonçage pour flexibilité d'usinage maxi. Unité de défonçage à 1 sortie, à 2 sorties et double position en Y, à 2 sorties avec inclination de +/- 15°.
 Große Auswahl an Fräser für maximale Bearbeitungsflexibilität. Fräser 1 Ausgang, 2 Ausgänge und doppelte Y Position; mit 2 Ausgänge mit Neigung +/- 15°



Wide range of aggregates to perform any type of processing.
Large gamme des têtes d'usinage pour effectuer tous types d'usinage.
 Große Auswahl an Arbeitsaggregate für jeder Art von Bearbeitung.



Jet Master

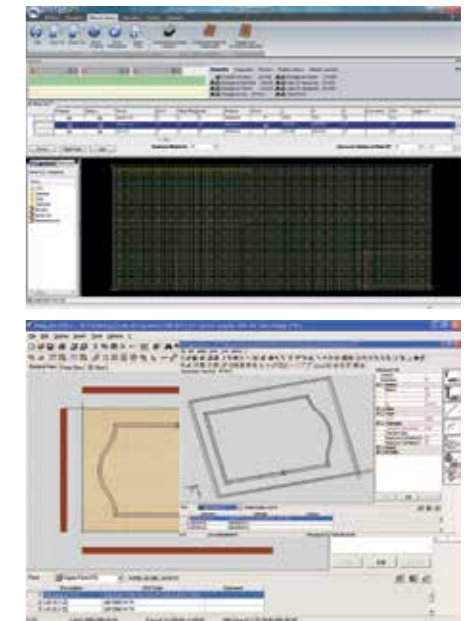
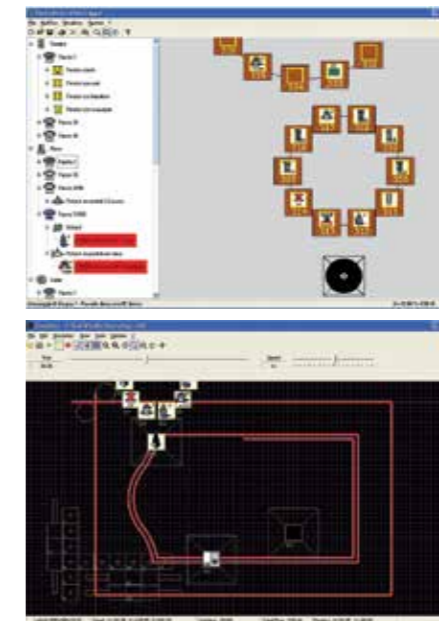
Software - *Software* - Software

Genesis Evolution: installed on a Microsoft operating system, it manages the real-time control of the machine and offers a screen based user interface, typical of the Windows operating systems

Genesis Evolution: installé sur système d'exploitation Microsoft, gère le contrôle en temps réel de la machine et offre une interface par fenêtres comme les systèmes d'exploitation Windows

GENESIS EVOLUTION

Genesis Evolution: ist ein auf Betriebssystem Microsoft installiert, verwaltet die Kontrolle der Maschine in Echtzeit und bietet eine Schnittstellenverbindung an, typisch für Betriebssysteme Windows



- The 3D editor has been designed to give the user a powerful and immediate instrument
- 3-D display of the programmed machinings
- Display of the virtual faces in the 3-D model
- Parametric programming of programs and sub-routines
- Compatible with files from previous Genesis versions
- Importation and conversion of CAD files in DXF format
- Machining toolbar and "Macro" that can be personalized by the user
- Character and pocket cycle modules
- Simulation module
- Importation of XLS (EXCEL) format files

- *L'éditeur 3D a été conçu et réalisé pour donner à l'opérateur un moyen puissant et immédiat*
- *Affichage tridimensionnel des usinages programmés*
- *Affichage des surfaces virtuelles dans le modèle tridimensionnel*
- *Programmation paramétrique des programmes et des sous-programmes*
- *Compatibilité avec fichiers des versions précédentes de Genesis*
- *Importation et conversion de fichiers CAD en format DXF*
- *Barre des outils des usinages et des sous-programmes personnalisable*
- *Module pour caractères et vidages poches*
- *Module de simulation*
- *Importation de fichiers format XLS (EXCEL)*

- Der 3D Editor ist ein sehr hilfreiches Instrument für den Bediener
- 3-dimensionale Darstellung von den programmierten Bearbeitungen
- Dreidimensionale Darstellung von virtuellen Flächen
- Parametrische Programmierung von Programme und Unterprogramme
- Kompatibilität mit vorherigen Genesis Versionen
- Importieren und Konvertieren von DXF Dateien
- Toolbar der Bearbeitungen und "Macro" kundenbezogen
- Buchstaben- und Taschen-Fräsmodule
- Simulationsmodul
- XLS (EXCEL) Dateien Importieren



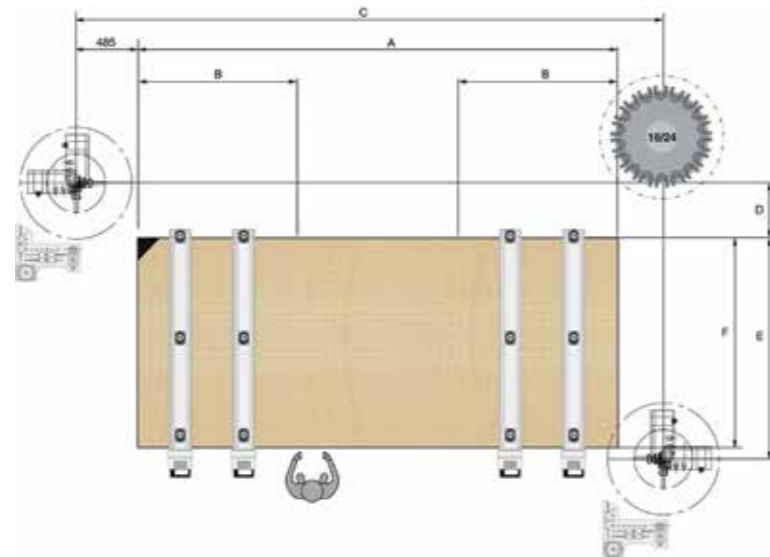
Teleservice: always connected! Busellato offers on all its working centres teleservice via Internet.

Téléservice: toujours connecté! Busellato met à la disposition sur tous les centres d'usinages la téléassistance avec connexion Internet.

Teleservice: immer Verbunden! Busellato stellt für alle Maschinen ein Kundendienst (Teleservice) über Internetverbindung zur Verfügung.

Jet Master

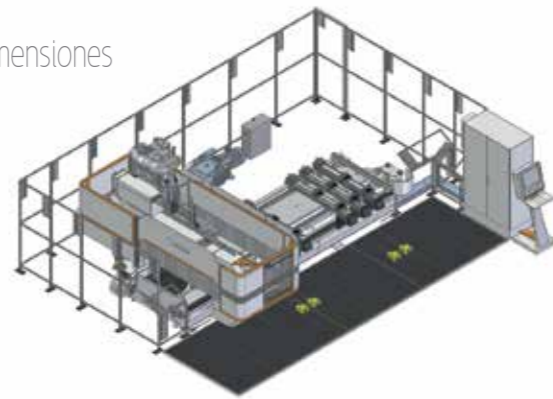
Working areas - Champs de travail - Arbeitsbereiche



		A	B	C	D	E	F
JET MASTER 30/35	mm	3356	1200	4375	600	1620/1720*	1550
JET MASTER 30/35 XL	mm	4796	1800	5815	600	1620/1720*	1550
JET MASTER 30/35 XXL	mm	6716	2700	7735	600	1620/1720*	1550

* 5 axis version - Version à 5 axes - Version mit 5 Achsen

Dimensioni - Dimensions - Dimensiones



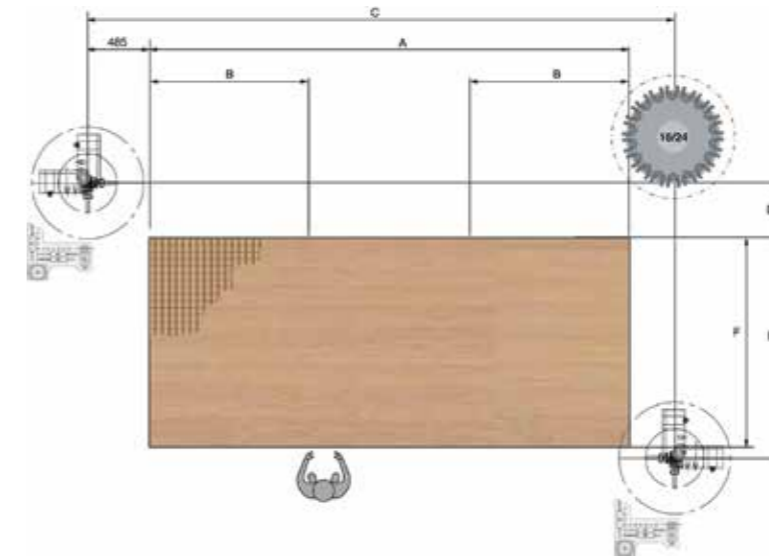
		JET MASTER 30/35	JET MASTER 30/35 XL	JET MASTER 30/35 XXL
Lunghezza	Length	7700	9150	11050
Larghezza	Width	5500*/5620/5970**	5500*/5620/5970**	5500*/5620/5970**
Altezza	Height	3250	3250	3250

* Jet Master RT - Jet Master RT - Jet Master RT

** Jet Master with optional Jet Super - Jet Master avec option Jet Super - Jet Master mit Sonderzubehör Jet Super

Jet Master

Working areas - Champs de travail - Arbeitsbereiche



		A	B	C	D	E	F
JET MASTER 30/35 RT	mm	3356	1200	4375	600	1620/1720*	1556
JET MASTER 30/35 RT XL	mm	4796	1800	5815	600	1620/1720*	1556
JET MASTER 30/35 RT XXL	mm	6716	2700	7735	600	1620/1720*	1556

* 5 axis version - Version à 5 axes - Version mit 5 Achsen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by EN 848-3:2012: Acoustic pressure in process 87 dbA (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB); Acoustic power in process 107 dbA (measured according to EN ISO 3746:2010, uncertainty K = 4 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Niveau d'émission sonore maximum mesuré en fonction des conditions de fonctionnement fixées selon la norme EN 848-3:2012: Pression acoustique pendant l'usinage 87 dbA (mesurée selon EN ISO 11202:2010, incertitude K = 4 dB); Puissance acoustique pendant l'usinage 107 dbA (mesurée selon EN ISO 3746:2010, incertitude K = 4 dB). Bien qu'il existe une corrélation entre les valeurs du niveau sonore "classique" ci-dessus et les niveaux moyens d'exposition du personnel durant les 8 heures de travail, ces derniers dépendent également des conditions réelles de fonctionnement, de la durée d'exposition, des caractéristiques acoustiques de l'atelier et de la présence d'autres sources sonores, c'est-à-dire du nombre de machines et d'autres processus à proximité.

Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone. Pour des raisons démonstratives, dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Norm EN 848-3:2012: Akustischer Druck in Arbeit bei 87 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB); Schalleistungspegel in Arbeit bei 107 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3746:2010, Ungewissheit K = 4 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Busellato

Sixty years of Venetian industrial excellence

60 ans d'excellence industrielle Vénitien

60 Jahre industrielle, Venezianer Exzellenz

Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives.

In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market, the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model. In the 1970 s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.

Busellato Spa a été fondée en 1956, et dès le début la société est une des plus importants dans le secteur des machines pour l'usinage du bois et des produits dérivés.

En 1967, avec presque 40 collaborateurs, Busellato présent sur le marché le modèle Favorit, la première machine automatique capable d'effectuer toutes les opérations de perçage à n'importe quel angle. Aujourd'hui il est possible de voir des machines encore utilisés par des clients.

Dans les années 70, la production a été totalement saturé avec les exigences des marchés allemands et suisses, qui trouvent dans les produits Busellato les caractéristiques de solidité et de précision toujours cherché.

Busellato Spa wurde im Jahre 1956 gegründet und erwies sich sofort als eine der bedeutungsvollsten Realitäten im Bereich der Maschinen für die Holzbearbeitung. Im Jahre 1967 stellte Busellato, mit seinen fast 40 Mitarbeitern, das Modell Favorit vor. Die erste, automatische Maschine in der Lage alle Bohrungsarbeiten in jeder Neigung auszuführen. Noch heute können einige Exemplare bei Kunden besichtigt werden.

In den 70iger Jahren war die Produktion total durch die Anforderungen des Deutschen und den Schweizer Marktes überfüllt, die in den Busellato Produkten Beständigkeit und Genauigkeit erkannt hatten.

Casadei Busellato

When teamwork wins

Le travail d'équipe gagne

Wenn Teamarbeit gewinnt

The Team Work Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products

L'équipe de travail Casadei Busellato a été créé en 2008 par l'intégration de deux forces historiques sur le marché des machines pour l'usinage de bois, Casadei et Busellato. Avec l'intégration, les deux sociétés ont commencé un chemin de synergie commercial, organisationnel et de production, mettant en profit la complémentarité de leurs produits.

Das Team Work Casadei Busellato wird im Jahre 2008 gegründet, durch die Integration zwei historischer Marken im Bereich der Holzbearbeitung, Casadei und Busellato. Mit diese Integration haben die zwei Firmen den Weg der kaufmännischen, organisatorischen und produktiven Synergie aufgenommen, durch Ausnutzung und Ergänzung der angebotenen Produkte.

